

PŘEKLAD

DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ

mezi Evropským společenstvím a Čínskou lidovou republikou podle článků XXIV.6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii

A. Dopis Evropského společenství

Bruselu dne 3. dubna 2006

Vážený pane,

v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Čínskou lidovou republikou podle článku XXIV.6 a článku XXVIII dohody GATT 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Litevské republiky, Lotyšské republiky, Maďarské republiky, Polské republiky, Republiky Malta, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii bylo mezi ES a Čínskou lidovou republikou, s cílem uzavřít jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 Světové obchodní organizaci v souladu s článkem XXIV.6 dohody GATT 1994, dohodnuto následující.

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES 25 zahrne i koncese, které byly součástí jeho předchozí listiny.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES 25 zahrne koncese obsažené v příloze k této dohodě.

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy po zvážení smluvními stranami v souladu s jejich vlastními postupy obdrží ES od Čínské lidové republiky řádně vyhotovený dopis o dohodě. ES se zavazuje, že vyvine veškeré úsilí, aby zajistilo, že náležitá prováděcí opatření vstoupí v platnost nejpozději 1. ledna 2006, a za žádných okolností později než 1. července 2006.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Evropské společenství

PŘÍLOHA

0304 20 85 (zmražené filé z tresky pestré): snížení současné vázané celní sazby ES z 15 % na 13,7 %.

Přidat 20 500 tun k přidělu pro Čínu v rámci celní kvóty ES pro česnek, čerstvý nebo chlazený, číslo položky sazebníku 0703 20 00, sazba v rámci kvóty 9,6 %, sazba mimo kvótu 9,6 + 120,0 EUR/100kg/netto.

Přidat 5 200 tun (odkapané hmotnosti) k celní kvótě ES pro houby rodu *Agaricus*, připravené nebo konzervované jinak než v octě (číslo položky sazebníku 2003 10 30, sazba mimo kvótu 18,4 + 222,0 EUR/100 kg/netto eda) a houby rodu *Agaricus*, prozatímně konzervované nebo konzervované jinak než v octě (číslo položky sazebníku 2003 10 20, sazba mimo kvótu 18,4 + 191,0 EUR/100 kg/netto eda), sazba v rámci kvóty 23 %; začlenění celní položky 0711 90 40 (sazba mimo kvótu 9,6 + 191 EUR/100 kg/netto eda) do této kvóty.

6402 19 00 (sportovní obuv): snížení současné vázané celní sazby ES ze 17,0 % na 16,9 %.

6402 91 00 (obuv pokrývající kotník): snížení současné vázané celní sazby ES ze 17,0 % na 16,9 %.

6404 11 00 (sportovní obuv): snížení současné vázané celní sazby ES ze 17 % na 16,9 %.

6404 19 10 (pantofle a ostatní domácí obuv): snížení současné vázané celní sazby ES ze 17,0 % na 16,9 %.

6402 99 (kategorie: ostatní obuv): snížení současné vázané celní sazby ES ze 17,0 % na 16,8 %.

8482 91 90 (kuličky, jehly a válečky): snížení současné vázané celní sazby ES z 8,0 % na 7,7 %.

8521 90 00 (přístroje pro videofonní záznam, ostatní): snížení současné vázané celní sazby ES ze 14 % na 13,9 %.

8712 00 30 (jízdní kola bez motoru): snížení současné vázané celní sazby ES z 15 % na 14,0 %.

Otevřít celní kvótu ve výši 7 tun (*erga omnes*) pro neloupanou rýži (číslo položky sazebníku 1006 10), sazba v rámci kvóty 15 %, sazba mimo kvótu 211 EUR/t.

Otevřít celní kvótu ve výši 1 634 tun (*erga omnes*) pro loupanou rýži (číslo položky sazebníku 1006 20), sazba v rámci kvóty 15 %, sazba mimo kvótu 65 EUR/t.

Přidat 25 516 tun (*erga omnes*) k celní kvótě ES pro poloomleté nebo celoomleté rýže (číslo položky sazebníku 1006 30), sazba v rámci kvóty 0 %, sazba mimo kvótu 175 EUR/t.

Přidat 31 788 tun (*erga omnes*) k celní kvótě ES pro zlomkovou rýži (číslo položky sazebníku 1006 40), sazba v rámci kvóty 0 %, sazba mimo kvótu 128 EUR/t.

Otevřít celní kvótu ve výši 2 838 tun (*erga omnes*) pro konzervovaný ananas, citrusové plody, hrušky, meruňky, třešně, broskve a jahody, sazba v rámci kvóty 20 %. Číslo položky sazebníku a sazby mimo kvótu:

2008 20 11: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg/netto	2008 20 19: 25,6	2008 20 31: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg/netto
2008 20 39: 25,6	2008 20 71: 20,8	2008 30 11: 25,6
2008 30 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg netto	2008 30 31: 24	2008 30 39: 25,6
2008 30 79: 20,8	2008 40 11: 25,6	2008 40 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 40 21: 24	2008 40 29: 25,6	2008 40 31: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 40 39: 25,6	2008 50 11: 25,6	2008 50 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 50 31: 24	2008 50 39: 25,6	2008 50 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 50 59: 25,6	2008 50 71: 20,8	2008 60 11: 25,6
2008 60 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto	2008 60 31: 24	2008 60 39: 25,6
2008 60 60: 20,8	2008 70 11: 25,6	2008 79 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 70 31: 24	2008 70 39: 25,6	2008 70 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 70 59: 25,6	2008 80 11: 25,6	2008 80 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/netto
2008 80 31: 24	2008 80 39: 25,6	2008 80 70: 20,8

Na všechny výše uvedené položky celního sazebníku se vztahuje přesný popis celního sazebníku ES-15.

B. *Dopis Čínské lidové republiky*

V Peking dne 13. dubna 2006

Vážený pane,

odkazuji se na Váš dopis, který uvádí:

„v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Čínskou lidovou republikou podle článku XXIV.6 a článku XXVIII dohody GATT 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Litevské republiky, Lotyšské republiky, Maďarské republiky, Polské republiky, Republiky Malta, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii bylo mezi ES a Čínskou lidovou republikou, s cílem uzavřít jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 Světové obchodní organizaci v souladu s článkem XXIV.6 dohody GATT 1994, dohodnuto následující.

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES 25 zahrne i koncese, které byly součástí jeho předchozí listiny.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES 25 zahrne koncese obsažené v příloze k této dohodě.

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy po zvážení smluvními stranami v souladu s jejich vlastními postupy obdrží ES od Čínské lidové republiky řádně vyhotovený dopis o dohodě. ES se zavazuje, že vyvine veškeré úsilí, aby zajistilo, že náležitá prováděcí opatření vstoupí v platnost nejpozději 1. ledna 2006, a za žádných okolností později než 1. července 2006.“

Mám tu čest vyjádřit souhlas své vlády.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Čínskou lidovou republiku
